



Factura: 002-001-000010663



20170901044D01626

DILIGENCIA DE RECONOCIMIENTO DE FIRMAS N° 20170901044D01626

Ante mí, NOTARIO(A) BOLIVAR EDUARDO LEONCIO PEÑA MALTA de la NOTARÍA CUADRAGESIMA CUARTA , comparece(n) MARCELA ANDREA QUEZADA OQUENDO portador(a) de CÉDULA 0924261506 de nacionalidad ECUATORIANA, mayor(es) de edad, estado civil CASADO(A), domiciliado(a) en GUAYAQUIL, POR SUS PROPIOS DERECHOS en calidad de COMPARECIENTE; quien(es) declara(n) que la(s) firma(s) constante(s) en el documento que antecede , es(son) suya(s), la(s) misma(s) que usa(n) en todos sus actos públicos y privados, siendo en consecuencia auténtica(s), para constancia firma(n) conmigo en unidad de acto, de todo lo cual doy fe. La presente diligencia se realiza en ejercicio de la atribución que me confiere el numeral noveno del artículo dieciocho de la Ley Notarial -. El presente reconocimiento no se refiere al contenido del documento que antecede, sobre cuyo texto esta Notaria, no asume responsabilidad alguna, - Se archiva un original, GUAYAQUIL, a 18 DE OCTUBRE DEL 2017, (13:11).

MARCELA ANDREA QUEZADA OQUENDO
CÉDULA: 0924261506



NOTARIO(A) BOLIVAR EDUARDO LEONCIO PEÑA MALTA
NOTARÍA CUADRAGESIMA CUARTA DEL CANTÓN GUAYAQUIL



ESPACIO EN
BLANCO

ESPACIO EN
BLANCO

Finanzamt Muenchen, Abteilung Koerperschaften
Steuernummer 143 / 313 / 61020
Identifikationsnummer (soweit schon erhalten)

Zutreffendes bitte ankreuzen ☒
Tick if appropriate ☒

2017 09 01 44 D1628

I. Antrag

auf Erteilung einer Ansässigkeitsbescheinigung¹ / Certificate of Residence
für Zwecke der Steuerentlastung / for the purpose of tax relief
gemäß dem Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und
according to the Double Taxation Convention between Germany and

Ecuador

Name des anderen Vertragsstaates / Name of the other Contracting State

A.) Angaben zur Person der / des Steuerpflichtigen / Information on the taxpayer

Name und Vorname der natürlichen Person bzw. Name der juristischen Person <i>Full name in the case of individuals; name in the case of legal entities</i>	LEDVANCE GmbH
Geburtsdatum / date of birth:	
Straße, Hausnummer / street, home no.	Parkring 29-33
Postleitzahl, Wohnort / postcode, city of residence	85748 Garching
Besteht im Ausland auch eine ständige Wohnstätte? <i>Does a permanent home exist abroad?</i>	☐ ja / yes ☒ nein / no
Wenn ja, liegt der Mittelpunkt der persönlichen und wirtschaftlichen Interessen in der Bundesrepublik Deutschland? <i>If yes, is the centre of personal and economic interests located in Germany?</i>	☐ ja / yes ☐ nein / no
Adresse(n) der ausländischen Wohnstätte(n) <i>Full address of the home(s) abroad</i>	
Liegt der Ort der tatsächlichen Geschäftsleitung der juristischen Person in Deutschland? <i>Is the place of effective management situated in Germany?</i>	☒ ja / yes ☐ nein / no
☐ Die Bescheinigung wird als Gesellschafter der folgenden Personengesellschaft benötigt: Name, Anschrift und Steuer-/Identifikations-Nr. der Personengesellschaft: <i>I need the certificate as a partner of the following partnership: name, full address and tax number of the partnership:</i>	



¹Bitte in zweifacher Ausfertigung einreichen / Please submit in duplicate. Nur im Original gültig / Valid only as original document.

Steuernummer 143 / 313 / 61020

Identifikationsnummer

(soweit schon erhalten)

B.) Angaben über die im Ausland zu entlastenden Einkünfte / Information on the foreign income to be relieved from tax

Art der Einkünfte (z.B. Dividenden, Zinsen, Lizenzgebühren, Vortragshonorare) <i>Type of income</i> (e.g. dividends, interests, royalties, lecturing fees)	Zuflusszeitpunkt (ggf. voraussichtlicher Zuflusszeitpunkt) <i>time of accrual</i> (if necessary, prospective time)	Name und Anschrift des Schuldners der Vergütungen (ausschüttende Gesellschaft) <i>full name and full address of the remuneration debtor</i> (distributing corporation)	Bezeichnung der depotführenden Stelle und Depotnummer <i>name of the depositary bank and deposit no.</i>
Dividends	2017	LEDVANCE S.A. Av. Carlos Julio Arosemena Km 3,5 Via a Daule Edificio Classic - Piso 3 Oficina 302 Guayaquil - Ecuador	

07.02.2017

Datum / date

Unterschrift der / des Antragsteller(s) / signature of applicant
Bauschke

**II. Ansässigkeitsbescheinigung der deutschen Finanzverwaltung
Certificate of Residence from the German Tax Administration**

Für Zwecke der Steuerentlastung ausschließlich hinsichtlich der in Abschnitt I. B. bezeichneten Einkünfte wird bestätigt, dass die / der in Abschnitt I. A. genannte Steuerpflichtige im Sinne des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und

For the purpose of tax relief concerning exclusively the type of income mentioned in section I. B., it is here by confirmed that the above mentioned taxpayer in the meaning of the Double Taxation Convention between Germany and

Ecuador

Name des anderen Vertragsstaates / Name of the other contracting state

☒ in der Bundesrepublik Deutschland ansässig ist / is a resident of the Federal Republic of Germany.

☐ im Zeitraum vom bis in der Bundesrepublik Deutschland ansässig war / was a resident of the Federal Republic of Germany from / to

und die in Abschnitt I. A. enthaltenen Angaben zur Person der / des Steuerpflichtigen nach Kenntnis des Unterzeichners richtig sind / and the information concerning the taxpayer provided in section I. A. is correct according to the knowledge of the signatory.

Finanzamt / Tax office Finanzamt Muenchen, Abteilung Koerperschaften

Straße, Hausnummer / street, house no. Katharina-von-Bora-Strasse 4

Postleitzahl, Ort / postcode, city 80333 Muenchen

Telefon / phone +49 (0) 89 1252-

Datum
date



Unterschrift / signature

Polyakova Marija



Regierung von Oberbayern

2017 09 01 44 D1628



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Ira Polyakova
3. in seiner Eigenschaft als Beamtin
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des (der)
Finanzamt München

Bestätigt

5. in München
6. am 13.3.2017
7. durch Regierung von Oberbayern
8. unter Nr. 11.3-1022- L-17
9. Siegel/Stempel:
10. Unterschrift



Hiebsch

11-1022-054-0095/07.05 - S -



ESPACIO EN
BLANCO

ESPACIO EN
BLANCO

Pag. 1 del original

2017 09 01 44 D 1628

Agencia Fiscal (SRI Alemán) Múnich Sección Entidades

No. Fiscal 143/313/61020

No. Identificación

(Siempre que ya lo haya recibido)

Agencia Fiscal (SRI Alemán) Múnich Sección Entidades

No. Fiscal 143/313/61020

No. Identificación

(Siempre que ya lo haya recibido)

Favor marcar con una ☒ lo que corresponda

I. Solicitud

para que se otorgue un Certificado de Domicilio¹

para efectos de exoneración de impuestos

según el convenio de Doble imposición entre la República Federal de Alemania y

Ecuador

Nombre del otro estado asociado en el Convenio

A.) Datos acerca de la persona de sujeto pasivo

Apellidos y nombres de la persona natural, o sea, razón social de la persona jurídica	LEDVANCE GMBH
Fecha de nacimiento	
Calle No. De la casa	Parkring 29-33
Código postal, ciudad de domicilio	85748 Garching
¿También existe un domicilio permanente en el extranjero?	☐ sí ☒ no
en caso de que sí, ¿está el centro de sus intereses personales y económicos en la República Federal de Alemania?	☐ sí ☐ no
Dirección (es) de su(s) domicilio (S) en el extranjero	
¿El lugar de la dirección ejecutiva real del negocio de la persona jurídica se encuentra en Alemania?	☒ sí ☐ no
☐ El certificado se requiere como socio de la siguiente sociedad de personas:	
Nombre, dirección y No. Fiscal/ID de la sociedad de personas	

1 Favor presentar en duplicado. Solo tiene validez el documento original



ESPACIO EN
BLANCO

ESPACIO EN
BLANCO

Pág. 2 del original:

2017 09 01 44 D1628

No. Fiscal 143/313/61020
No. Identificación
(Siempre que ya lo haya recibido)

B.) Datos acerca de los ingresos del extranjero a ser exonerados

Tipo de ingresos (p.Ej. Dividendos, intereses, derechos de regalías)	Momento de percibir los ingresos (dado el caso, momento en que se espera recibir los ingresos)	Nombre y dirección del sujeto pasivo de las remuneraciones (de la compañía que distribuye los beneficios)	Nombre de la entidad depositaria No. De cuenta
Dividendos	2017	LEDVANCES.A. Av. Carlos Julio Arosemena km 3.5 via a Daule Edificio Classic- Piso 3 oficina 302 Guayaquil-Ecuador	

07.02.2017
Fecha

f.) ilegible por encargo f.) ilegible
Firma del (de los) Solicitante(s)
Dr. Holzl Winterhalter

II. Certificado de domicilio de la Administración Fiscal Alemana

Para efectos de exoneración de impuestos, exclusivamente a lo concerniente a los ingresos indicados en la Sección I.B. por medio de la presente se certifica que el sujeto pasivo mencionado en la Sección I.A en el sentido del Convenio de Doble Imposición entre la república Federal de Alemania y

Ecuador _____
Nombre del otro estado contratante

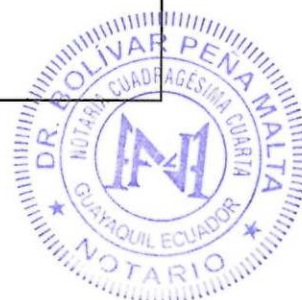
- ☒ Tiene su domicilio en la República Federal de Alemania
☐ durante el período del ____ hasta el ____ ha tenido su domicilio en la República Federal de Alemania
y que los datos indicados en la Sección I. A. acerca de la persona del sujeto pasivo según los conocimientos del suscrito son correctos.

Agencia fiscal Múnich Oficina de Impuestos
Calle No. Katharina- von – Bora- Str. 4
Código postal, ciudad 80333 Munich, Alemania
Teléfono +49 (0) 891252-

17.02.2017
Fecha



f.) ilegible
Firma
Polyakova Marija



ESPACIO EN
BLANCO

ESPACIO EN
BLANCO

2017 09 01 44 D 1628

APOSTILLE

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por Fran Polyakova
3. Actuando en calidad de Editor
4. Y está revestido del sello/timbre de Múnich Oficina de Impuestos

- | | Certificado | |
|------------------------------------|---------------------|------------|
| 5. En Múnich | 6. El día | 13.03.2017 |
| 7. Por el Gobierno de Alta Baviera | | |
| 8. Con el número | 11.3-1022- L-17 | |
| 9. Sello | 10. Firma | |
| _____ | <u>f.) ilegible</u> | |
| | Hiebsch | |

Sello
GOBIERNO DE
ALTA BAVIERA

Traducción elaborada por:


Andrea Quezada Oquendo
CI 0924261506



ESPACIO EN
BLANCO

ESPACIO EN
BLANCO



Dr Bolivar Peña Malta, MSc. Notario Cuadragésimo Cuarto del Canton
Guayaquil, de conformidad al Art. 18 numeral 5 de la Ley Notarial.
DOY FE que la(s) fotocopia(s) que antecede(n) es(son) igual(es) al(los)
documento(s) original(es) que me fue exhibido en _____ fojas útiles.
Guayaquil, _____ 18 OCT 2017



DR. BOLIVAR PEÑA MALTA MSc
NOTARIO CUADRAGESIMO CUARTO DEL CANTON GUAYAQUIL

ESPACIO EN
BLANCO

ESPACIO EN
BLANCO



2017 09 01 44 D1628

CERTIFICADO DIGITAL DE DATOS DE IDENTIDAD



Número único de identificación: 0924261506

Nombres del ciudadano: QUEZADA OQUENDO MARCELA ANDREA

Condición del cedula: CIUDADANO

Lugar de nacimiento: ECUADOR/GUAYAS/GUAYAQUIL/CARBO
/CONCEPCION/

Fecha de nacimiento: 9 DE SEPTIEMBRE DE 1986

Nacionalidad: ECUATORIANA

Sexo: MUJER

Instrucción: SUPERIOR

Profesión: ING.EN COMERCIO EXT.

Estado Civil: CASADO

Cónyuge: ORDOÑEZ ROBLES MILTON ARTURO

Fecha de Matrimonio: 19 DE DICIEMBRE DE 2013

Nombres del padre: QUEZADA VALVERDE HIPOLITO MIGUEL

Nombres de la madre: OQUENDO LEMA MARCELA DE LAS MERCEDES

Fecha de expedición: 19 DE DICIEMBRE DE 2013

Información certificada a la fecha: 18 DE OCTUBRE DE 2017

Emisor: BOLIVAR EDUARDO LEONCIO PEÑA MALTA - GUAYAS-GUAYAQUIL-NT 44 - GUAYAS -
GUAYAQUIL



N° de certificado: 171-062-70226



171-062-70226



Ing. Jorge Troya Fuentes

Director General del Registro Civil, Identificación y Cedulación
Documento firmado electrónicamente



COPIA DIGITAL DE DATOS DE IDENTIDAD

ESPACIO EN
BIANCO

ESPACIO EN
BIANCO

